



BURMESE BIBLE PROJECT

Last year we re-typeset the Gospel of John and Book of Romans. Since then, three separate printings have taken place. Two printings in the USA are being completed now and will be shipped in April of this year. Meanwhile, one printing has already been done inside Burma and copies are being distributed already in Evangelism.

Funds were given to sponsor the re-typesetting of the New Testament. This work is almost completed and by the time you read this, proofing will be nearly complete. The New Testaments are slated to be printed in the USA and the Philippines. I have just returned from the Thai/Burmese border area and have left a team of men from Burma proofreading the work. It has been a long and tedious work and has been fraught with many dangers, toils and snares.

Interest in printing the entire Burmese Bible is intense so we hope to be able to continue on with the re-typesetting work and complete the entire Bible. We estimate this to cost around \$4,000. Please pray. Funds are needed. We don't want to lose our team of co-laborers from Burma until this project is completed. The Bible cannot be reprinted until this is done. The type is too poor to reprint it.

A shipping container full of Burmese scriptures will be coming from America in May, Lord willing. Over 400,000 Burmese John/Romans have been printed as well as 10,000 New Testaments, and 2,000 Bibles. The John/Romans are printed from the

newly reformatted work we did last year. More New Testaments and Bibles will be printed when we are finished with the reformatting work. The printing of these materials as well as the shipping is being taken care of by ministries in the USA! We will only be responsible for clearing the container and moving the literature around the region.

Last year funds were given to pay for one years rent on the facility on the border. It will be necessary not only to continue rent on that place but to rent a smaller storage facility in another region. The three places cannot be consolidated as they are strategically located



Workers in the Office

to facilitate the distribution of these materials. In total, storage of literature in these various places will cost around \$375 per month, or around \$4,500 per year. The cost is high but necessary if we are to "...do business in great waters" (Psalm 107:23).

LIBRARY ON CD FOR BRETHREN IN BURMA

In our research into the Bible issue, and ministry of Adoniram Judson, we have dug pretty deep to find resources.

April 2009

It has amazed us that we were not able to find much available inside Burma. Rather, most of the old Bibles and out of print books concerning the missionary and his translation have been obtained from overseas sources.

When we took photocopies of some early Bibles into Burma, we were surprised that none of the pastors we showed them to have ever seen them. Upon study it was determined that the text of the current Bible was different in many ways from the early copies.

All of this has driven us to obtain several out of print Bibles, and other resources for the research. As brethren in Burma have seen some of the materials I have taken them, several have mentioned the great need to have that material available to other people in Burma. We have taken the challenge and are trying to

assemble a historical library about missions and the translation of the Bible. Of course, everyone knows the story of Judson and his work with the Bible. But most do not have authentic texts to refer back to.

The heat and humidity, along with lack of facilities to preserve old books makes it imperative that we digitize the books and resources. This in turn makes electronic or facsimile copies widely available.

We are still trying to obtain some of the early tracts that were printed in Burma by Judson and his colleagues. Those we have now show tremendous

understanding of the methods needed to reach Buddhist people. We plan to re-print some of them. Old copies of books and the early Bibles we have collected are all being scanned and converted now to digital format. These will be put on disk and offered to Brethren there as a digital research library.

The work of missions in the region involves more than just the Burmese language. We also have old materials in S'gaw Karen and Pwo Karen.

May our Lord be pleased to use this effort. It represents many hundreds of hours of research, and labor in digitizing the texts as well as many thousands of dollars investment. More of both are needed to expand it. We have just purchased a New Testament dated 1832, the first New Testament printed in Burmese as well as another very rare volume with some publications from the early days of the mission press in Burma. These items are not cheap. If you wish to get involved in this project, contact us.

Hmong Literature

In December of 2007, just before regular access to the Hmong brethren in the refugee camp was lost we were approached by a couple of the leaders who stated that they knew the work of reaching their people belonged to them. They said that they had committed to publishing literature to reach their people. We committed to help them with it in whatever way possible. It has been over one year but with tremendous pressure and unrest in the refugee camp.



Hmong Children - Pray for them as they are sent back to Laos

This past week we were handed the first of the materials that they had translated. The uncertainty they face has prompted them to consider what will happen to them when they are forced back to their country.

Considering these things drove them to translate an important booklet which will be used greatly in establishing churches in several places upon their return.

Some of the leaders are being taken back as this is written and we hope to have this booklet finished when they are resettled in their country.

Please pray for them. Several of them are convinced that they will suffer greatly as they are returned. Pray that God will use them to see many saved and churches established in their country.

Nepali Diaspora

We often meet people from Nepal and have just learned that Nepali people number 300,000 in Thailand. We have not really had anything in Nepalese except a couple of tracts which were from unknown sources.

This past week we hosted a man from Nepal who came to finalize an illustrated book of Bible stories which will be very useful in evangelism. We were able to get a better picture of the needs of literature in that language.

A large number of people from Nepal live in many countries and it is a real burden of ours to see solid evangelistic and follow-up materials widely available. Please pray as we begin working in this direction.

ALSO PRAY FOR THE HEALTH OF THE WHOLE TEAM HERE

We are all experiencing mild to serious health issues. For the three of us who are pushing 60, they are pretty serious. For the others, under 40, they

are still ranging from mild to moderate. At least the health care over here is high quality and cheap. We have Bumrungrad International, an excellent hospital and Krinny and I should know; we've spent considerable time there in the last 4 years.

OUR THANKS

Krinny and I and all the team here in Thailand want to extend our heartfelt thanks to Jeffrey and Sarah Evans for all the help they gave us while they were here.



Our thanks also to Faith Baptist Church in Temple, Texas for sending them all the way to Thailand to get our office computers back up and running.

Tom and Karin (Krinny) Gaudet

Missionaries since 1979

Sponsored by:

Metropolitan Baptist Church

6051 Azle

Fort Worth, TX 76135

Larry Adkisson, Pastor

(817) 237-2201

Larry@LarryAdkisson.com

E-Mail address:

TomGaudet@XC.Org

www.gaudetfamily.org

UPDATE

...For those who did not get this already in an earlier mailing.

(written November 2008)

Translation/Publishing Office, Southeast Asia

Expanding this Work...

The Update we just presented to you has been the precursor to an extensive vision the Lord is unfolding to us. It has taken these years we have been here already to come to the place where we understand what the Lord wants concerning publishing in the region.

What we now have in place is an office in Bangkok with several computer systems all configured for typesetting and publishing. We currently have three co-workers from the USA and three Thai co-workers. They are in the publishing office daily doing typesetting and graphics work. To date, we have worked in over 40 languages on these computer systems. So much more can be done by adding a couple more computer systems and some translators for several of the languages, as needed. We need to employ qualified locals and some that can be trained.

The difference between what we have now and what we envision would be compared to using a wheelbarrow vs. a semi-tractor/trailer combo. We are not sure how much of this the Lord will allow us to see in our time, but we must expand this work exponentially to take advantage of the opportunities and responsibilities our Lord has put before us now.

Infrastructure

There would be no way to deal with the finances for each and every project but we can estimate the cost of the "house" to put it in. Not a house literally but an infrastructure. It would demand an office large enough for 12 or more people, as well as offices for visiting missionaries and translation teams. It would also cover some travel expenses to work with teams of translators who must work in remote areas. It would include housing for the workers since that is expected here in Thailand. It would also cover seminars and training workshops for nationals.

To put a figure on it would be difficult at best. However, to deal with the infrastructure phase is estimated at \$3,000 per month or roughly \$36,000 for one year. As translation and publishing projects are completed, they will be funneled to either printing ministries overseas or those who can fund the printing locally. We want to operate at this capacity for one year, then re-assess the need.

Another Missionary

We envision a full-blown translation/publishing effort based here in Thailand and reaching out to countries and languages in the region and beyond, much more focused and effective than we have done so far. We are praying and trust the Lord to send another missionary who will be sold out to the task of getting the Word of God to the world, and take the training necessary to do it.

Additional Volunteers

With additional volunteers from overseas serving short term, we can pick up with video where we left off a year ago. Not only do videos communicate with churches in the USA but we wish to use video in evangelism. That demands training locals to do the work. We also need to set up a studio for recording narration on evangelistic videos that are currently being translated. We have all the equipment, we just need a place to put it.

Over this past month, we learned about three separate groups of men who want to translate the Bible or portions in their language, thus producing a good text where before there was none or only a modern text. These men are keenly aware of the difference between the old Judson text in Burmese and their Bibles. We must provide them training and oversight. Traveling and interacting with them will be crucial to this effort.

Finances

With all the financial turmoil in the world now, it would be very easy to pull back rather than push forward. However, God does not operate on those schedules. God's people are still just that—God's people, with God's resources behind them. It is with much thought and prayer that we present this now and ask you to intercede. God will allow and supply what He wants to go forward. We just do not want to miss what He has in store because it does not look possible! He wants His Word published more than any of us do. May He have His way!

Please go to www.gaudetfamily.org/Projects.html to keep up with the current projects and needs.



Tom - working on 2 computers at the same time

Just for fun: Anne & Carolyn sitting on an elephant



Nakom - Thai Translator

ရှင်ယုဒဩဝါဒစာ။
THE EPISTLE OF JUDE

၁ ယေရှုခရစ်၏ ကျန်ရှိခဲ့သော ယာဘုလ်ညီ ငါယုဒသည် ချစ်ခြင်းတော်ဘုရားသခင် သန့်ရှင်းစေတော်မူ၍ ယေရှုခရစ် ခေမိသားစောင့်မိစောင့်ဖူးသော သူတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။

၂ သင်တို့၌ ကရုဏာ ချမ်းမိစေသော၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် ချစ်ခြင်း များပြားပါစေသော။

၃ ချစ်သူတို့၊ အညံ့အယုဒမိတ်ဆဲသော ကယ်တင်ခြင်း အကြောင်းအရာကို သင်တို့ထံသို့ရောက် မလာနိုင်ခြင်းကို ငါသည် အလွန်ကြီးစားသည့်အားဖြင့်၊ သန့်ရှင်းသူတို့၌ အထက်က အပ်ပေးချီးမြှင့်သော ယုံကြည်ခြင်း၊ တရားသက်များ သင်တို့သည် ကြံ့ခံစား၍ တိုက်လှန် ချေခြင်းငှါ၊ နှိုးဆော်အသွားအလာ၍ ရေးလိုက်ရသော အကြောင်းရှိ၏။

၄ အဘယ်ကြောင့်နု ညီယုဒများ၊ ငါတို့ဘုရား သခင်၏ စောင့်ရှောက်တော်မူ ကိစ္စသား၏ ညစ်ညူးခြင်း အလိုကို မျှောက်လှန်လျက်၊ တပ်တည်း အစုံစုံစောင့်ဖူးသော အဖွဲ့၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်တို့ ငြိမ်းယုဒများ အပြုအမူ ချစ်ခြင်းကို ရှေ့ကန့်ရှားပုံသား အားဖြင့်သော အစွဲလှအချို့ တို့သည် ယိုယွင်းနှင့် အမှတ်မဲ့တင်ကြည့် ငါသည့်သခင်ယေရှု ချီးမြှင့်သော အကြောင်းအရာ ယုဒများ၊ သာဓုဘုရားသည် ဣသရေလလူတို့ကို အကြံပြုညီညွတ် ကယ်လွတ်စေတော်မူ လျှင်၊ ယုံကြည်သောသူတို့ကို တစ်ဖန် မျက်ဆိမစေတော်မူ၏။

၆ ယိုယုဒတပ်၊ မိမိတို့အခွင့်အရာကို မစောင့်၊ မိမိတို့ရေရာ အလိုကို ခွန်ပစ်သော စကားကင်းတစ်ဖန် တို့ကို ကြီးစွာ သောအခွင့် စစ်ကြောင်းကို ချီးမြှင့်ခြင်း ဝမ်းသာစေချင်အောင် ခြင်းအားဖြင့် ချမ်းသာစေတော်မူ၏။

၇ ယိုယုဒတို့၊ သောအခွင့် ချမ်းသာစေချင်မှုစွာ မဟိန်ကုန်၍ ရှိသောမြို့တို့သည် အထက်က ချီးမြှင့်သော လူတို့ကို ယေရှုခရစ်တော်မူစေတော်မူ၍ ဘုရားသခင်ကို ချီးမြှင့်သော ကြီးကျယ်သော စကားကို

၈ ယိုယုဒတို့သည် ပြည်တစ်ဖက် အပြစ်တင်တော်မူသောသူ၊ ကိုယ်တော်မူစေတော်မူသော ကရုဏာ၊ မိမိတို့ ယယ်ပြုတော်မူသော သူတို့သည် ပေါ်ကြွလိမ့်မည် ယုံကြည်သခင် ယေရှုခရစ်၏ တစ်ဖန်စောင့်ရှောက်ခြင်း ယေရှုခရစ်သော စကားများကို အောက်မေ့ကြည့်လော့။

၉ ယိုယုဒတို့သည် သင်တို့သောသူ စိညာဉ်တော်နှင့် ကင်းသော ဇာတိဟုတ်လျှင် ဖြစ်ကြ၏။

၁၀ ချစ်သူတို့၊ သင်တို့သည် မိမိတို့ အလွန်သန့်ရှင်းသော ယုံကြည်ခြင်းအပေါ်မှာ မိမိတို့ကို အညံ့အယုဒမိတ် လျက်၊ သန့်ရှင်းသောစိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဆုတောင်း ပညာပြုလျက်။

၁၁ ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ ကိုယ်ကိုကိုယ် စောင့်ရှောက်၍၊ သာဓုဘုရားသက်အလိုကို ငါတို့ သခင် ယေရှုခရစ်၏ ကရုဏာစောင့်တော်မူ စေခြင်းလင့်၍ ချစ်ကြစော့။

၁၂ ငိုကြွေး၍ သိသိတိသော ဥာဏ်ရှိ၍၊ အချို့တို့ကို သနားကြစော့။

၁၃ ကိုယ်တော်မူနှင့် ညစ်ညူးစွာကုန်သော အထက် ကိုယ် စက်ဆုပ်ရွာ၍ စကြာကံ၌ခြင်းတရား အချို့ တို့ကို မိမိတို့ ဆယ်ဆယ် ကယ်တင်ကြစော့။

၁၄ မိမိတို့အလိုနှင့် ကင်းလွတ်စေမည့်အကြောင်း သင်တို့ကို စောင့်ရှောက်ခြင်းကို ချီးမြှင့်ခြင်း ဝမ်းသာစေချင်အောင် ပြည်တစ်ဖက်ရှိသော သင်တို့ကို ဘုရား အသွေးစောင့်စောင့် ဆက်သခြင်းငှါ ဝမ်းသာစေတော်မူ သောသူတို့ယုဒတော်။

၁၅ ငါတို့ကို ကယ်တင်စေတော်မူ သောဘုရား၊ တေသုတည်သော ဘုရားသခင် သည် ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့် ချမ်းသာစေတော်မူသော စကားကို

Burmese - book of Jude



Krinny doing photo work



Anne & Pookie - eating Japanese Pookie's Birthday dinner



Ongoing work in the office